



山形空港発着

山形県タイ友好協会 第2回 訪タイミッション

6
日
間

旅行期間

2023年 11月27日(月)~12月2日(土)

旅行代金 大人おひとり様(2名1室利用)

申込期限 2023年10月13日(金)迄

225,000円

[別途費用] 燃油サーチャージ[エコノミー] 35,800円(2023年9月現在)、海外空港税 3,360円(2023年9月現在)、羽田空港利用料 2,950円、国際旅客観光税 1,000円、航空保険料 800円、国内線利用時空港税 740円、渡航手続き代行料 4,400円

一人部屋追加代金 33,000円(3泊+最終日18時迄利用可能)

※上記旅行代金には、国内線「山形~羽田」往復の航空運賃、羽田前泊の宿泊(1人部屋利用・朝食付)料金が含まれております。



山形県タイ友好協会会長ご挨拶

山形県タイ友好協会会長 寒河江浩二
山形新聞社代表取締役会長・主筆
山形新聞グループ経営会議議長

山形県タイ友好協会は創立5周年を迎える今年、訪タイミッションを展開します。2019年に次ぎ2度目で、今回は山形新聞・山形放送の8大事業との共催となります。新型コロナウイルス禍により相互往来は停滞しましたが、両国の関係は着実に進展し、昨年11月、「包括的戦略的パートナーシップ」に格上げされました。本県との交流も観光に限らず、幅広い分野で活発化するよう現地でアピールします。また、第1回ミッションに続きチェンマイで、山形新聞・山形放送の「最上川さくら回廊」海外版の記念植樹を行います。友好を深化させる訪問です。皆さまの参加をお待ちしております。



歓迎の言葉

駐日タイ王国特命全権大使/山形県タイ友好協会特別顧問
シントン・ラーピセートパン

皆さま、サワディークラブ。山形県タイ友好協会が設立5周年を迎えられましたことを、心よりお祝い申し上げます。

また、11月に訪タイミッション団派遣が計画されている由、貴協会の活発な活動に深く敬意を表します。

昨年2022年、日タイ修好135周年を祝賀したことは記憶に新しく、両国関係は「包括的戦略的パートナーシップ」に格上げされ、政治、経済、社会、文化、そして観光などあらゆる分野で交流を発展させてまいりました。

コロナ禍を乗り越え、両国関係は新たなステージを迎えています。今回の訪タイミッション団を始めとして皆さまが交流の架け橋になって頂くことを期待しております。

「今こそ、タイへ」皆さまのお越しを心よりお待ちしております。

山形県タイ友好協会 第2回訪タイミッション

山形空港 発着

旅行期間

2023年 11月27日(月)~12月2日(土)

旅行代金

大人おひとり様(2名1室利用)

一人部屋追加代金
33,000円
(3泊+最終日18時迄
利用可能)

225,000円

※上記旅行代金には、国内線(山形→羽田)往復の航空運賃、羽田前泊の宿泊(1人部屋利用+朝食)料金が含まれております。
【別途費用】燃油サーチャージ(エコノミー)35,800円(2023年9月現在)・海外空港税3,360円(2023年9月現在)・羽田空港利用料2,950円・国際旅客観光税1,000円・航空保険料800円・国内線利用時空港税740円・渡航手続き代行料4,400円

旅行条件

- 最小催行人員/40名 ■添乗員/同行いたします。
- 食事条件/朝食4回・昼食1回・夕食2回
- 利用予定運送機関/国際線日本航空・国内線日本航空
- 利用予定ホテル/国内:JALシティ羽田東京、1名1室利用
海外:レムプラント ホテル&スイーツ パンコク、2名1室利用・部屋指定なし

申込期限

2023年10月13日(金)迄

オプションツアー

OPTION 1 桜の植樹・チェンマイコース [49,000円] 昼食・夕食付 募集人数20名
11/29
山形新聞・山形放送の8大事業「最上川さくら回廊」海外の植樹式(タイ植樹2度目)
ホテル・ドムアン空港→(国内線)→チェンマイ空港→植樹式典→昼食会→チェンマイ視察→チェンマイ空港→(国内線)→ドムアン空港→夕食→ホテル

OPTION 2 メークロン線路上市場とダムナンサドウワック水上マーケット・バンコク三大寺院観光コース [30,000円] 昼食・夕食付 募集人数25名
11/29
ホテル→メークロン線路上市場→ダムナンサドウワック水上マーケット→昼食→エメラルド寺院→涅槃像寺院→暁の寺→夕食→ホテル

OPTION 3 県内進出企業・商業施設視察コース [15,000円] 昼食・夕食付 募集人数5名
11/29
ホテル→Thai Mikami→昼食→Micron Machinery (Thailand)→商業施設視察→夕食→ホテル

OPTION 4 ゴルフプレーコース [25,000円] 昼食付 募集人数20名
11/30
予定[スワン ゴルフ&カントリー クラブ]
◎送迎-グリーンフェリー-キャデillacカー代金(キャデillac-クラブ-シューズ別)
ホテル→スワン ゴルフ&カントリー クラブにてプレー→昼食→ホテル

OPTION 5 世界遺産アユタヤ遺跡とバンパイン宮殿観光・象乗り体験コース [16,000円] 昼食付 募集人数25名
11/30
ホテル→バンパイン宮殿→ワット・ヤイチャイ・モンコン→昼食→ワット・プラマハット→象乗り体験→ホテル

OPTION 6 タイ料理有名店「ソンプーン」にて海鮮料理の夕食コース [10,000円] 募集人数20名
11/30
ホテル→ソンプーン→ホテル送迎付

OPTION 7 タイ古式マッサージ2時間コース [5,000円] 募集人数20名
12/1
ホテル→マッサージ店→ホテル送迎付

日数	スケジュール	食事	宿泊
1 11/27	【午後】 山形空港(19:15) → 羽田空港(20:20) 到着後、羽田空港より近郊宿泊ホテルへ	朝:× 昼:× 夕:×	羽田
2 11/28	【朝食/ホテル】 【午前】 ホテルより羽田空港へ 羽田空港(11:25) → パンコク(16:20) 【夕刻】 到着後、専用車で市内ホテルへ 夕食交流レセプション (現地日本企業・現地政府関係者・バンコク山形県人会)	朝:○ 昼:○ 夕:○	バンコク
3 11/29	【朝食/ホテル】 【終日】 ご希望により各種オプションツアーをご用意いたします。 1 桜の植樹・チェンマイコース 山形新聞・山形放送の8大事業「最上川さくら回廊」海外の植樹式(タイ植樹2度目) 2 メークロン線路上市場とダムナンサドウワック水上マーケット・バンコク三大寺院観光コース 3 県内進出企業・商業施設視察コース	朝:○ 昼:× 夕:×	バンコク
4 11/30	【朝食/ホテル】 【終日】 ご希望により各種オプションツアーをご用意いたします。 4 ゴルフプレーコース 5 世界遺産アユタヤ遺跡とバンパイン宮殿観光・象乗り体験コース 6 タイ料理有名店「ソンプーン」にて海鮮料理の夕食コース	朝:○ 昼:× 夕:×	バンコク
5 12/1	【朝食/ホテル】 【午前】 公式行事(タイ国政府観光庁等) (昼食/市内レストラン) 【午後】 再集合時間まで自由行動 ~ご希望により、 タイ式マッサージ、ショッピング等 にご案内いたします~ 7 タイ古式マッサージ2時間コース	朝:○ 昼:○ 夕:○	機内泊
6 12/2	【朝食/機内食】 【朝】 羽田空港着(5:40) (乗り継ぎ国内線にて)羽田空港(7:15) → 山形空港(8:15)		

海外旅行傷害保険 加入のすすめ より安心して旅行をしていただくため、お客様ご自身で海外旅行傷害保険をかけられることをおすすめします。

＜旅行条件＞(要約)

※詳細は旅行条件を説明した書面をお渡ししております。事前にご確認ください。

- 募集型企画旅行契約:この旅行は、山新観光株式会社(以下「当社」といいます。)が企画・募集・実施する旅行であり、旅行に参加されるお客様は当社と募集型企画旅行契約(以下「旅行契約」といいます。)を締結することになります。旅行契約の内容・条件は、パンフレット等や旅行条件書(ご案内とご注意も含む)と確定書面(最終日程表)及び当社旅行業約款(特別補償規程を含む)により定めます。※団体・グループの代表者を契約責任者とする場合も含まれます。
- 旅行契約の申込方法及び成立時期:当社は電話、郵便、ファクシミリその他の通信手段による旅行契約の申込みを受け付けております。この場合、契約は予約の時点で成立して、当社が予約の承諾の旨を通知した日の翌日から起算して3日以内に申込書の提出と下記の申込金をお支払いをさせていただきます。この期間内に上記の手続きをされた場合は申込みがなかったものとして取扱います。ご来店の場合、当社所定の旅行申込書に記載の上、下記の申込金を添えて申込みいただきます。旅行契約は、当社が契約の締結を承諾し申込金を受領したときに成立します。(申込金は、旅行代金・取消料・違約料のそれぞれ一部及び全部として取扱います。)

区分	旅行代金が30万円以上	旅行代金が15万円以上30万円未満	旅行代金が15万円未満
申込金(おひとり)	50,000円以上 旅行代金まで	30,000円以上 旅行代金まで	20,000円以上 旅行代金まで

- 旅行代金の支払い:旅行代金は旅行開始日の前日から起算してさかのぼって21日目に当たる日より前にお支払いいただきます。(20日目以降の申込みの場合は予約時)
- 基本旅行代金に含まれるもの:運送機関の運賃と料金/航空・船舶・鉄道等の日程表に記載された全行程運賃・料金(原則、航空機の場合はエコノミークラスを利用します。その他はコースにより等級が異なります。)、宿泊料金/宿泊機関の料金及び税・サービス料(2人部屋に2人ずつの宿泊を基準とします。)、食料料金/日程表に記載された食料料金及び税・サービス料、観光料金/ガイド料・入場料・移動時の乗務料金等、団体行動中のチップ、手荷物運搬料金(お1人様20kg以内が原則)、添乗員同行の費用(同行する場合のみ)、航空保険料(必要場合)※これらの費用はお客様のご都合により、一部利用されなくても原則として払戻しは致しません。
- 基本旅行代金に含まれないもの:前項の外は基本旅行代金に含まれていません。[超過手荷物料金(規定の重量、容積、個数を超過する分について)、飲物代、クリーニング代、電報・電話等の通信費、ホテルのルームボーイ・メイド等に対するチップ、その他追加飲食費、個人的性質の諸費用及び税・サービス料、傷害・疾病に関する治療費、渡航手続費用(旅券印紙代、証紙代、査証料、予防接種等)、海外旅行保険料、渡航手続取扱料金、日本国内の旅客サービス施設使用料(空港施設使用料)、日本国内における自宅から集合場所までの運送(宿泊費用等、希望者のみ参加するオプションツアーの旅行代金、追加旅行代金、旅行日程に明示した都市の空港諸税、運送機関の課す付加運賃・料金、同伴者の全同行費用、その他有料施設、等。)

- 旅行契約内容・代金の変更:当社が関与し得ない事由等から契約内容・旅行代金の変更をすることがあります。詳細は旅行条件書・当社旅行業約款により定めます。
- 当社の責任と特別補償:当社または手配代行者が故意または過失によりお客様に損害を与えたり旅行参加中の事故により生命、身体、手荷物に被った一定の損害について、補償する場合があります。但し、いずれの場合も対象外の当社が補償しない内容・免責があります。詳細は旅行条件書・当社旅行業約款(特別補償規程を含む)・支払限度額(有)により定めます。
- 旅程保証:当社は旅行契約内容の重要な変更が生じた場合は、基本旅行代金に15%を限度として変更補償金を支払います。対象となる変更内容・額は、旅行条件書・当社旅行業約款により定めます。
- 確定書面(最終日程表):ご出発の前日から7日前(特定の場合は当日)までにお渡し致します。
- 個人情報について:当社及び受託旅行業者は、旅行申込みの際、申込書に記載いただいたお客様の個人情報(氏名、住所、電話番号、メールアドレス、パスポート内容など)について、お客様との間の連絡・発送、旅行における運送、宿泊機関等の提供するサービス・手配のために必要な範囲内で利用させていただきます。詳細は当社ホームページまたは旅行条件書等により定めます。
- ご旅行取消料について:旅行契約の成立後、お客様の都合で契約を解除される場合は取消料を申し受けます。(基準旅行代金より算出)※手続は申込みを受けた当社または受託旅行業者営業時間のみ受け付けます。営業時間は必ず事前にご確認下さい。(ご来店・電話のみの受付となります。)(通常便利用の場合)イ)旅行開始日がピーク時の旅行である場合において、旅行開始日の前日から起算してさかのぼって40日目に当たる日以降に解除するとき、旅行代金の10%。ロ)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降に解除する場合…旅行代金の20%。ハ)旅行開始日の前々日以降に解除する場合…旅行代金の50%。ニ)旅行開始後の解除又は無連絡不参加の場合…旅行代金の100% (ピーク時とは、12月20日~1月7日・4月27日~5月6日・7月20日~8月31日までをいいます。)(チャーター便利用の場合(貸切航空機)イ)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって90日目に当たる日以降に解除する場合…旅行代金の20%。ロ)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって30日目に当たる日以降に解除する場合…旅行代金の50%。ハ)旅行開始日の前日から起算してさかのぼって20日目に当たる日以降に解除する場合…旅行代金の80%。ニ)旅行開始日の前日から起算して3日目に降の解除又は無連絡不参加の場合…旅行代金の100%。当該船舶に係る取消料の規定によります。

- お客様の責任:旅行中に受けられるサービスがご案内と異なったり事故等が生じた場合は、現地に当社及び当社手配代行者の権利・義務・内容・提供情報等について理解するように努めなければなりません。
- 旅行条件要旨基準日:この旅行条件は、2023年9月1日を要旨基準日としております。また、旅行代金は、2023年9月1日現在有効なものとして公示もしくは国土交通大臣に認可申請中の航空運賃・適用規定を基準としています。
- その他:子供とは旅行開始日を基準に2歳以上満12歳未満の方をいいます。当社はかかる場合も旅行の再実施は致しません。当社旅行業約款・旅行条件書や現地事情等に基づいた事項から参加できない場合や同伴者の同行を条件とする場合があります。申込金及び違約金は基本旅行代金を適用します。予約がある場合はそれを優先します。当社旅行業約款(特別補償規程を含む)をご希望の方は、当社にご請求下さい。

＜ご案内とご注意＞(要約)

(お申し込み前に下記の事項と、別紙書面を必ずお読み下さい。)

- 現地空港諸税と燃料特別付加運賃について(運送機関、出発日、利用空港、ルートなどで異なります。)
- 現地空港諸税は予告なく新設・変更される場合があります。(契約成立後であっても同様となります。)
- 燃料特別付加運賃は、旅行代金とは別に運送機関があらゆる旅行者に一定に課せらるもので、国土交通省に申請し認可されたものです。(燃料原油価格の異常な高騰に伴い、燃油価格が一定水準に戻るまでの期間となります。/日本円払い。)
- また、燃油価格が高騰した場合は、説明及び書面の交付を行ない追加徴収や払い戻しを致します。
- 現地空港諸税と燃料特別付加運賃とも新設・増額を理由に旅行契約の解除をされた場合は、規定の取消料が適用となります。
- 旅行に関する注意事項
- 旅券(パスポート)の必要残存日数は、滞在日数分以上の残存期間が必要です。(現地事情から予告なしに変更がある場合があります。)

旅行企画・実施/ 観光庁長官登録旅行業第127号
一般社団法人日本旅行業協会(JATA)正会員
旅行業公正取引協議会会員

山新観光株式会社
本社 / 〒990-0047 山形市菅巻町二丁目5-12 山形メディアタワー
TEL:023-622-8321 FAX:023-623-2649
ホームページ: www.travel-yok.co.jp
総合旅行業務取扱管理者 佐藤真美

旅行業公正取引協議会 協賛
※掲載写真等はイメージであり、実際の旅程等に含めない場合があります。

旅行業務取扱管理者とは、お客様の旅行を取り扱う営業所での取引きに関する責任者です。この旅行契約に関し、担当者からの説明に不明な点があれば、ご連絡ください。旅行業務取扱管理者にお話し下さい。

原則的に設定以上の追加手配に致しております。またお客様の都合による別行動や現地在住のお客様の合流はできません。当ツアーに記載したショッピング(土産物店)へご案内させていただきます。条件となります。(休憩場所・レストラン・観光施設等に併設されたものは除く。)

これは購入や入店を強制するものではありません。高、事情により案内できない場合であっても旅程保証の変更補償金の対象とはなりません。予めご了承下さい。

山形空港発着 11/27 発 山形県タイ友好協会 第 2 回訪タイミッション6日間

～お申込書・渡航手続きお伺い書～

※お申込の際はパスポートのコピー[顔写真の頁]を添えてお申込下さい

※旅券(パスポート)の有無にかかわらず必ずご記入下さい。

記入日: 2023年 月 日

ふりがな			男・女
氏名	ローマ字 ※パスポートに記載の英字氏名をご記入下さい。		
生年月日	西暦 年 月 日 (大正・昭和・平成 年)	年齢	才
旅券 (パスポート)	有 ・ 無 (いずれかに○をつけてください)		※入国時6ヶ月以上の残存が必要です (2024年5/28まで有効であること)
有効な旅券をお持ちの方		お持ちでない方	
旅券番号			申請予定日 月 日
発行年月日	年 月 日		
有効期間満了日	年 月 日		
ふりがな			
現住所	〒 - 電話() - 日中連絡の取れる電話番号 () -		
職業	会社名 : 住所 : 〒 - 電話() - 役職 :		
渡航中の 連絡先	氏名 : 住所 : 〒 - 電話() - 本人との関係:		
【オプションツアー(別途料金)】 参加するオプションツアーに○をお付けください。			
11月29日(水)	OP1	桜の植樹・チェンマイコース 49,000円	
	OP2	メークロン線路上市場とダムナンサトウワック水上マーケット・バンコク三大寺院観光 30,000円	
	OP3	県内進出企業・商業施設視察コース 15,000円	
11月30日(木)	OP4	ゴルフプレーコース 25,000円	
	OP5	世界遺産アユタヤ遺跡とバンパイン宮殿・象乗り体験コース 16,000円	
	OP6	タイ料理有名店「ソンプーン」にて海鮮料理の夕食コース 10,000円	
12月1日(金)	OP7	タイ古式マッサージ2時間コース 5,000円	

※個人情報につきまして当社は、申込書に記載いただいたお客様の個人情報について、お客様との間の連絡・発送・旅行における運送を提供するサービス・手配のために必要な範囲内で利用させていただきます。

お問い合わせ/山新観光(株) 〒990-0047 山形市旅籠町 2-5-12 TEL023-622-8321 fax023-623-2649

山新観光営業二部 鎌水・五十嵐

事務の関係上、お伺い書は 10月13日(金) まで上記FAXまたはご郵送お願いします。